ABSTRACT

Despite the vast research into motivation in traditional Foreign Language Learning (FLL) environments, there has been little done into retention for online FLL. There are many factors that influence retention in online FLL environments and this thesis’ original contribution to knowledge was to study the most important aspects for that context. Thus the objectives of this study are to explore the co-existence and interconnectedness between peers, students’ indications of autonomous behaviour and the significance of relevance for continuity within a distant / online learning environment and how these issues relate to motivation. This qualitative research study developed a 5-week Intercultural Communication course for students who were at a B1 and B2 (following the Common European Framework of reference for Languages) level of Spanish and English that was delivered entirely online. These students were placed into groups for tutorials and met twice a week on Google Hangouts to practise their target language with natives of that language and discuss the course concepts and their relevance to FLL and their personal lives. These linguistic exchanges were recorded. The dataset that was analysed to draw conclusions were these recordings, statistics from the Blackboard learning platform course site and the pre- and post-course questionnaires. Research into distance and online learning shows that isolation plays a key role in students’ decisions to abandon their chosen course. Despite that, current and available technologies have not yet exploited online learning tools that foster and encourage networked learning connections. This thesis concluded that those results are also true for the online FLL context and that emphasis must be placed on giving students opportunities to work autonomously; create spaces that will foster peer interaction, resulting in peer support; and ensure students are continuously aware of the relevance of what they are learning in order to maintain motivation and retention and consequently knowledge acquisition.

RESUMEN

A pesar de la amplia investigación en motivación en los entornos tradicionales del aprendizaje de una lengua extranjera (ALE), se ha trabajado poco la cuestión de la retención del conocimiento en el ALE en línea. Existen muchos factores que influyen en la retención en entornos de ALE y la contribución al conocimiento de esta tesis es el estudio de los aspectos más importantes en ese contexto. Por lo tanto los objetivos que se plantean en esta tesis doctoral son analizar la colaboración y comunicación entre pares, los indicadores del comportamiento autónomo de los estudiantes y la importancia de continuar en un medio de aprendizaje a distancia/en línea y cómo todo ello se relaciona con la motivación. Este estudio cualitativo ha partido del desarrollo de un curso en linea de comunicación intercultural para alumnos con niveles de conocimiento de lenguas B1 y B2 (según el Marco Común Europeo de Referencia para lenguas) de cinco semanas de duración. Durante la realización del curso, estudiantes ingleses y españoles fueron distribuidos en grupos para realizar tutorías, siendo citados dos veces por semana en Google Hangouts para practicar la lengua de destino con alumnos nativos de la lengua meta (español o inglés). Los alumnos comentaban los conceptos del curso y su relevancia respecto a la enseñanza de una lengua nativa así como temas personales. Esos intercambios lingüísticos fueron grabados y junto con las estadísticas extraidas desde la plataforma de aprendizaje Blackboard y los cuestionarios previos y posteriores al curso conformaron la metodología a seguir y los resultados. Los resultados extraidos del estudio mostraron que el aislamiento juega un papel clave en la decisión de los estudiantes de abandonar el curso escogido. A pesar de eso, hemos detectado que la tecnología actual no saca provecho de las herramientas en línea para el aprendizaje de lenguas. La conclusión de esta tesis es que esos resultados son también válidos para los contextos de aprendizaje de una lengua extranjera online y por ello se ha de poner énfasis en proporcionar a los estudiantes oportunidades para trabajar autónomamente, crear espacios que fomenten la interacción entre pares, dar lugar a un apoyo mutuo, asegurándose que los estudiantes son conscientes de la relevancia de lo que aprenden para mantener la motivación y la retentiva, adquiriendo de este modo conocimiento.

RESUM

Malgrat l'àmplia recerca en motivació en entorns tradicionals d'aprenentatge d'una llengua estrangera (ALE), s'ha treballat poc la qüestió de la retentiva per a ALE online. Hi ha molts factors que influeixen en la retentiva en entorns de ALE online i la contribució original al coneixement d'aquesta tesi ha sigut l'estudi dels aspectes més importants en aqueix context. Per això, els objectius d’aquesta tesis doctoral són analitzar la col.laboració i comunicació entre parells, els indicadors del comportament autònom dels estudiants i la importància de continuar en un mitjà d’aprentatge a distància/en linia i com tot això es relaciona amb la motivació. Aquest estudi de recerca qualitativa ha desenvolupat un curs de comunicació intercultural per a estudiants amb un nivell de llengua B1 i B2 (seguint el Mac Comú Europeu de Referència de llengues) de cinc setmanes de durada, que va ser realitzat enterament online. Estudiants anglesos i espanyols van ser distribuits en grups per a tutorials i citats dues vegades a la setmana en Google Hangouts per a practicar la llengua meta amb nadius en eixe idioma i comentar els conceptes del curs, la seua rellevància respecte al ALE i també questions personals. Aqueixos intercanvis lingüístics van ser gravats. Els resultats són el conjunt de dades recopilats en els enregistraments, les estadístiques des de Blackboard learning platform course site i els qüestionaris previs i posteriors al curs. La recerca sobre l'aprenentatge a distància i online va demostrar que l'aïllament juga un paper clau en la decisió dels estudiants d'abandonar el curs escollit. Malgrat açò, les tecnologies actuals disponibles no han aprofitat les eines online d'aprenentatge per a promoure les connexions en xarxa per a animar a aprendre en línea. La conclusió d'aquesta tesi és que aqueixos resultats són també vàlids per als contextos d'aprenentatge de FLL online i per açò l'èmfasi ha de ser posat a proporcionar als estudiants oportunitats per a treballar autònomament, crear espais que fomenten la interacció entre parells, donant lloc a un suport mutu i assegurar-se que els estudiants són conscients contínuament de la rellevància del que aprenen per a mantenir la motivació i la retentiva, adquirint d'aquesta manera coneixement.